



Square Dance in Russia / Square Dance in Russland

**Olga „Bella“ Kravchenko
EAASDC Representative for Russia**

Square dance in Russia began in the year 2003 with a seminar in St. Petersburg and that is linked to the name of Eberhard Walz, who together with his wife Traudel and his friends, and with a lot of patience and work developed it in Russia. At present there are six square dance clubs in Russia: in Petrozawodsk, St. Petersburg, Moscow, Murmansk, Pskov and Kaliningrad. The youngest of them is in Kaliningrad (the former Königsberg). The club was founded in June 2012. At the same time 25 dancers were graduated. At present our club, the Königsberg Happy Cats, has more than 40 members.

Much information about the square dance activities in Russia is to be found on the website www.drdsf.de. Another source of information is google maps. Wolfgang Benz is putting the finishing touches on the information about where in Russia square dance clubs can be found and their time schedules. We are always very happy about visits by our square dance friends from abroad! Also many well-known callers from Europe and the United States of America like to visit us. Ken Ritucci and Uli Schingen regularly conduct caller schools in Russia. The next one is scheduled for September 2013 in St. Petersburg.

At the end of May the Moscow club "Moscow Red Squares" will celebrate their first mainstream graduation. Each one of you can participate and dance on the shores of the Moscow river. That ought to become an unforgettable experience!!!

Square-Dance in Russland hat mit einem Seminar in Sankt-Petersburg im Jahre 2003 angefangen, und das ist mit dem Namen von Eberhard Walz verbunden, der mit seiner Frau Traudel und mit seinen Freunden mit viel Geduld und Arbeit das alles in Russland entwickelt hat. Zurzeit gibt es in Russland 6 Square Dance Clubs: in Petrozawodsk, Sankt-Petersburg, Moskau, Murmansk, Pskov und Kaliningrad. Der jüngste russische Club ist in Kaliningrad (ehemaliges Königsberg), die Cluböffnung hat im Juni 2012 stattgefunden, und es wurden damals 25 Tänzer gleichzeitig graduiert, und zur Zeit haben wir im Kaliningrader Club „The Königsberg Happy Cats“ über 40 Mitglieder.

Über das Square-Dance Leben in Russland kann man auf der Internetseite www.drdsf.de viele Informationen bekommen. Man kann auch auf Google Maps, die Wolfgang Benz fertig macht, Information über die Orte und Termine finden, wo und an denen in Russland getanzt wird. Wir freuen uns sehr auf den Besuch von unseren ausländischen Square-Dance Freunden! Auch viele bekannte Caller aus Europa und USA kommen gerne zu uns. Ken Retucci und Uli Schingen machen regelmäßig Caller-Schools in Russland, die nächste findet im September 2013 in Sankt-Petersburg statt.

Ende Mai 2013 wird im Moskauer Club „Moscow Red Squares“ die erste Mainstream-Graduation stattfinden, jeder von euch kann da teilnehmen und am Ufer des Flusses „Moskau“ Square-Dance tanzen. Das wird bestimmt unvergesslich!!!

Ende März 2013 hat Hanna Tenenbaum

At the end of March 2013 Hanna Tenenbaum from Sweden came to Kaliningrad to hold a seminar for our dancers. That was simply fantastic and brought us forward a lot.

In March 2013 we chartered a bus that took 14 of us to the Jamboree in Ulm. That was a great experience for all of us. Some of our dancers had never been to such a big event. We met a lot of people, made many new friends and also saw again our long time friends. Our dancers also liked Round Dance very much. Many tell me that they would like to learn that as well. But now we need just a little help to introduce Round Dance which is not yet being danced in Russia. Maybe somebody would be interested in developing it in Russia, too. I would be very, very happy to receive any kind of helpful information.

Unfortunately it is not that easy to travel abroad from Russia. One needs a visa. Also, many Russian dancers just simply cannot afford to travel anywhere. But the visits of famous callers and common dancers result in the development of friendships between our countries and are a lot of fun. Maybe you plan a vacation in our country. Then we could dance together and also show you the most interesting places. We Russians are very hospitable – you are most welcome!!! Please get in touch with me. My email address is bella73@inbox.ru

I am happy about any report and every reply. I am waiting for you in Russia and am looking forward to dancing with you!

Olga Bella

Representative for Russia

President of the Kaliningrad club "The Koenigsberg Happy Cats"

Transl.: Ursula Kreis

aus Schweden in Kaliningrad ein Seminar für unsere Tänzer durchgeführt, das war einfach fantastisch, und hat uns sehr viel gebracht.

Im März 2013 haben wir aus Kaliningrad einen Bus gemietet und sind damit mit 14 Teilnehmern nach Ulm zur Jamboree gekommen, das war ein sehr großes Ereignis für uns alle, einige von unseren Tänzern waren zum ersten Mal bei einer so großen Veranstaltung. Wir haben dort viele Leute kennengelernt, viele neue Freunde gefunden und auch unsere alten Freunde getroffen. Sehr gut hat unseren Tänzern auch Round Dance gefallen, und viele sagen mir, sie möchten das auch lernen. Nur brauchen wir jetzt etwas Hilfe, um uns in Round Dance einzuführen, damit wir das alles üben können. Round Dance wird in Russland nicht getanzt, vielleicht hat jemand Interesse, dies auch in Russland zu entwickeln. Über jede Art von Information werde ich mich riesig freuen!!

Leider ist es aus Russland nicht so einfach irgendwohin zu reisen, man braucht ein Visum, und viele russische Tänzer können es sich einfach nicht leisten, irgendwohin zu reisen. Aber der Besuch von berühmten Callern und einfachen Tänzern führt zur Entwicklung der Freundschaft zwischen unseren Ländern und bringt viel Freude. Vielleicht plant ihr euren Urlaub in unserem Land, und wir können mit euch zusammen tanzen und euch auch die interessantesten Orte zeigen. Wir, Russen, sind sehr gastfreundlich, herzlich Willkommen!!! Bitte, meldet euch bei mir, meine Emailadresse ist bella73@inbox.ru

Ich freue mich auf jeden Bericht und jede Antwort, warte auf euch in Russland und freue mich auf das Tanzen mit euch!

Olga Bella

Representative for Russia, Präsidentin des Clubs in Kaliningrad „The Koenigsberg Happy Cats“